

リーガルフロンティア21

プロジェクトベース
実務・英文契約書講座

第 18 回 フランチャイズ・戦略的提携契約

2013 年 9 月 18 日(水) 午後7:00～9:00

会 場

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3-10 神田第3 アメレックスビル 7F
株式会社リーガルフロンティア21
セミナールーム

テーマ	トピック	学習目標
⑮フランチャイズ・戦略的提携契約 2013年9月18日（水）	2社（以上の場合もある）が協力・共同して事業活動を行う提携としては、①法人としても一体化してしまう（M&A）、②両当事者が共同して事業体を設立して事業を行う（ジョイントベンチャー）、③目的を一つに絞らず、何らかの協力関係を築く（この中に、垂直的な協力関係と、水平的な協力関係とがありうる）、④個別の、焦点を絞った協力・共同事業を行う、当の区別が付けられる。どこに目を付けるかという点からは、資本を相互に補うのか、外国市場に参入するにあたって、現地企業から経営・マーケティングのノウハウの提供を受けるとか、互いに得意とする技術を持ち寄るという「理由付け」は可能である。但し、契約書の実際は、千差万別であるといってよい。	戦略的提携契約を、テクノロジー企業間のもの、航空業界のもの等に分かって、契約書を作成する場合の「勘どころ」は何かという観点から整理してみたい。フランチャイズ契約は、英文契約書の書式がどのようになっているのかという点もさりながら、行政規制ということを考えなければならない分野でもある。英文契約書を、ローカライズする以上に、ドメスティケーションしなければならないこと、そしてどのような資料に目をとおすべきかという、調査の仕方でも検討してみたい。

フランチャイズ・戦略的提携契約

学習目標

企業間の「協力関係」を規定する法的枠組み

- M&A
- ジョイントベンチャー
- 戦略的提携
- フランチャイズ
- 商標ライセンス等

□契約書の類型

- 戦略的提携
- フランチャイズ
- その他

****会社
と
LL SCIENCE CEN
との間の
戦略的提携契約書

本契約書は、2000年1月1日付で発効するものであって、91358-0085 アメリカ合衆国カリフォルニア州サウザンド・オークス、カミノ・ドス・リオス 1049 番地、私書箱第 1085 号に主たる営業所を有するデラウェア法人である Rockwell Science Center, LLC [ロックウェル・サイエンス・センター・リミテッド・ライアビリティ・カンパニー]（以下「RSC」と、 ）に主たる営業所を有する〔日本法人である？〕****株式会社（以下「****」）とによりまたこれらの間で、アドバンストシリコンパワーデバイスを開発し、製造し、販売するための戦略的提携に関する当事者の合意事項を規定するものである。

第 1.0 条 背景説明

- 1.1 そもそも、Rockwell Science Center (「RSC」) は、パワーデバイスの設計及び開発において世界的な研究開発機関であるところであり、
- 1.2 そもそも、****株式会社 (「****」) は、パワーデバイスの製品化及び商業化において世界的なリーダーであるところであり、
- 1.3 そもそも、****は、RSC、及び同社を通じて、****の主要取引先の一つであるRockwell Automation [ロックウェル・オートメーション社] と、より緊密な戦略的かつ技術的関係を築くことを望んでいるところであり、
- 1.4 そもそも、RSC 及び****は、当事者間の戦略的提携が、それぞれの研究開発投資についての当事者の投資収益を最大化することができることに合意し、よって、様々な潜在的な新パワーデバイス製品の設計、開発、製品化及び商業化につき共同研究開発を行っていくことを望んでいる。

よって、ここに、本契約書に規定する約束と相互の誓約を約因として、両当事者は以下のとおり合意する。

第 2.0 条 定義

- 2.1 「**RSC**」とは、91358-0085 アメリカ合衆国カリフォルニア州サウザンド・オークス、カミノ・ドス・リオス 1049 番地、私書箱第 1085 号に主たる営業所を有するデラウェア法人である Rockwell Science Center, LLC [ロックウェル・サイエンス・センター・リミテッド・ライアビリティ・カンパニー] 及びその姉妹会社である Rockwell Automation [ロックウェル・オートメーション社] を意味する。[訳注：これまで出てきた 2 箇所での定義と重複しているのみならず、矛盾している]
- 2.2 「********」とは、[] に主たる営業所を有する 法人である] ****株式会社を意味する。
- 2.3 「**当事者**」又は「**両当事者**」とは、****及び RSC を意味する。
- 2.4 「**共同研究開発 (COLLABORATION)**」とは、本契約書第 3 条に規定される義務

も含め、本契約書に規定される戦略的提携を企画し及び実行することを意味する。

- 2.5 「共同研究開発技術」とは、本契約書の契約期間中、考案され、実用に移され、編集され又は開発された、あらゆる発明、改良、ノウハウ、営業秘密、データ、製法、技術、材料、見本、試作品又は固有の情報であって、パワーデバイスの設計、製造、使用、試験又は販売に係る又はこれらに有益であるものを意味する。
- 2.6 「パワーデバイス」とは、これらに限定されないが、トップスダイオード、アドバンストシリコンパワースイッチ及びシリコンカーバイドパワーデバイスを含め、パワーエレクトロニクス向けの適用のために最適化された、あらゆる半導体ダイオード又はソリッドステートスイッチを意味する。
- 2.7 「トップスダイオード」とは、トレンチオキサイド PiN ショットキーダイオードを意味する。
- 2.8 「アドバンストシリコンパワースイッチ」とは、プレーナーデバイス、トレンチデバイス、絶縁ゲートバイポーラトランジスタ及びその派生機器、絶縁ゲートターンオフサイリスター及びその派生機器並びにその他の形態のアドバンストシリコンパワースイッチであって、本契約書の契約期間中に探求され又は考案されることのあるものを含め、あらゆるパワートランジスタデバイスを意味する。
- 2.9 「シリコンカーバイドパワーデバイス」とは、その構成の要素として何れかのポリタイプシリコンカーバイド (SiC) を使用する、電圧及び電流を制御するためのダイオード及び／又はトランジスタ機器を意味する。
- 2.10 「共同研究開発チーム」とは、第 2.7 条、2.8 条及び 2.9 条に規定される各パワーデバイスについての委員会であって、各当事者から派遣される三(3)名以上の人から構成され、第 3 条にしたがい新しいパワーデバイスを開発し、試験する目的で結成されるものを意味する。
- 2.11 「運営委員会」とは、RSC 及び****の各々から派遣される 2 名の人から構成される委員会であって、第 3 条にしたがい結成され、共同研究開発チームを監視、調整及び指揮するについて責任を負う委員会を意味する。
- 2.12 「使用許諾特許」とは、付属書類 B に規定される特許と特許出願を意味する。
- 2.13 「使用許諾ノウハウ」とは、本契約書の発効日に RSC が権利を保有する、あらゆる営業秘密、ノウハウ、ショウハウ、エンジニアリングパラメータ、仕様、方法、製法及びその他の技術情報であって、付属書類 B に規定するとおり、パワーデバイスの設計、製造又は使用に係るものを意味する。
- 2.14 「存続クレーム」とは、使用許諾特許に含まれる特許又は特許出願のあらゆるクレームであって、未だ満了、消滅、放棄されておらず、また、管轄権を有する裁判所から最終判決において無効である旨の宣言を受け、適時に上訴されていないものでないものを意味する。
- 2.15 「使用許諾製品」とは、存続クレームが対象とするパワーデバイス、及び関連する使用許諾ノウハウ又は共有される共同研究開発技術を意味する。

- 2.16 「使用許諾分野」とは、付属書類 A として本契約書に添付される使用許諾契約書に定義される使用許諾分野を意味する。
- 2.17 「正味販売価格」とは、別紙 A として本契約書に添付される使用許諾契約書に定義される正味販売価格を意味する。
- 2.18 「発効日」とは、本契約書第 1 頁第 1 段に記載された日を意味する。
- 2.19 「契約期間」とは、本契約書の発効日に始まり、本契約書第 7 条にしたがい本契約書が終了される日に終わる期間を意味する。

第 3.0 条 共同研究開発の企画及び実行

- 3.1 **最善の努力** 共同研究開発は、本契約書の初年度の間は、第 3.4 条規定の義務に実質的にしたがって遂行される。両当事者は、共同研究開発の進展を最大化し、研究作業の重複を避けるため、最善の努力を払って、毎年、パワーデバイスの試作品 6 個以上の設計、レイアウト、製造及び試験作業を促進させるものとする。各当事者は、第 3 条に規定される義務を、適切な勤勉度をもって達成する旨約束し、またパワーデバイスの設計、製造及び使用に向けた新技術を開発するにつき、あるいはパワーデバイスの新しい市場の評価を行うにつき、またパワーデバイスの販売活動機会を追求するについて、第 7 条にしたがい本契約書が終了されるまで、共同研究開発を継続することに同意する。

3.2 共同研究開発チーム

- 3.2.1 **結成** 以下の各装置の開発のための共同研究開発チームが、以下の日（同日を含む）までに、結成されるものとする。

トップスデバイス	2000 年 1 月 15 日
アドバンストシリコンパワースイッチ	2000 年 2 月 15 日
シリコンカーバイドパワーデバイス	2000 年 3 月 15 日
その他のパワーデバイス	2000 年 4 月 15 日

各当事者は、スタッフ 3 名以上を、各共同研究開発チームに参加する者として指名するものとする。

- 3.2.2 **職責** 上記の各パワーデバイスに関する共同研究開発チームは、それぞれの装置につき研究プログラムを策定し、第 3.4 条に規定される義務の履行を促進し、また履行するものとする。

3.3 運営委員会による四半期レビュー

- 3.3.1 **結成** 各当事者は、運営委員会で代表として行為する個人 3 名を指名するものとする。各当事者は、自らの裁量にしたがい、運営委員会でのその代表者を変更することができる。

3.3.2 会合 本契約書が締結され次第、また本契約書の契約期間中必要な頻度で、但し4半期に1度以上の頻度を下回ることなく、運営委員会は会合を開催して、共同研究開発の方向と進捗状況につき協議するものとする。会合の場合は、RSCと****とで交互にするものとする。最初の運営委員会の会合は、本契約書の締結後速やかに開催されるものとする。

3.3.3 職責 運営委員会は、共同研究開発を指揮し、第3.4条に規定される義務を適時に履行することができるよう、共同研究開発チームの作業を調整するものとする。

3.4 共同研究開発の実施と管理

3.4.1 戦略的共同研究開発 当事者は、互いに共同し協力して、新パワーデバイスの事業上に生存能力のある設計、概念及び応用をともに開発するものとする。

3.4.2 RSCの既存のパワーデバイステクノロジー RSCは、本契約書の発効日にRSCが知っている又は保有している、**モーター制御器で使用されるパワーデバイスの設計、開発及び製造に有益なすべての発明、営業秘密、ノウハウ、概念及び関連データを、****に対して開示し、使用許諾することに同意する。かかるライセンスには、パワーデバイスでのシリコン及びシリコンカーバイド材の使用に関するすべての情報が含まれるものとする。

3.4.3 RSCの既存のトレンチデバイステクノロジー RSCは、本契約書の発効日にRSCが知っている又は保有している、トレンチデバイスの設計、製造及び使用に有益なすべての発明、営業秘密、ノウハウ、概念及び関連データを、****に対して開示し、使用許諾することに同意する。

3.4.4 ライセンス 第3.4.2条及び3.4.3条にしたがい、RSCは、ここに、本契約書に基づくその義務を履行する目的で、付属書類Bに規定される使用許諾特許及び使用許諾ノウハウを実施するための、使用料無料のライセンスを、****に対して許諾する。****は、その他の一切の目的で、使用許諾特許及び使用許諾ノウハウを実施しないことに同意する。本契約書の何れかの違反は、本契約書の重大な違反とみなされるものとする。

3.4.5 共同研究開発管理 共同研究開発チームは、運営委員会の指揮及び管理のもとに、各パワーデバイスに関しての共同研究開発を方向付け、実行するものとし、また、第2.7条、2.8条及び2.9条所定の各パワーデバイスに関する研究プログラムを策定し、改定するものとする。

3.4.6 Rockwell Automationとの関係調整 RSCは、Rockwell Automationと関係を調整して、本契約書に基づく当事者の義務の履行を促進するものとする。
(訳注：「RSC」の定義と矛盾する用法?)

3.4.7 ****の製造施設 ****は、第2.7条、2.8条及び2.9条所定のパワーデバイスのアドバンスドデバイスの試作品を制作するためパワーデバイスの製造施設に、各共同研究開発チームが立ち入り、これを使用することができるようにするものとする。特に、****は、共同研究開発チームが、年間6種類以上のパワーデバイスの製造を行うために必要又は便利な場合には、****の既存

のこれらの施設を利用することを認める。かかる利用は、RSC に費用を発生させることなく認められ、また****の既存の生産日程の妨げとならないように認められるものとする。但し、かかる利用には十分に高い優先順位が与えられるものとし、よって、共同研究開発チームが約 12 週間以内に、各試作品の製造開始を完了することができるようなものとする。

3.4.8 生産及び市場調査 ****は、本契約書に基づき開発されるあらゆる製品についての製造可能性と販売可能性につき判定するものとする。****は、本契約書の共同研究開発の成果として生じるすべてのパワーデバイスの製品化、商品化、流通、販売及びサポートのすべての側面につき、責任を負うものとする。

3.4.9 法律及び規制 共同研究開発に関連して行われたすべての製造の実施及び調査は、すべての適用のある法律、規制及びガイドラインを厳守して行われるものとする。

第 4.0 条 費用及び支出

4.1 支出 各当事者は、本契約書の交渉、締結、履行又は終了に関連しては、自らの資金を提供し、自らに生じたすべての費用及び支出を負担するものとする。何れの当事者も、本契約書又は共同研究開発に関連して発生した何らかの費用又は支出であって、本契約書に基づき予想されていたものについては、他方当事者又はその関連会社に補償を行う義務を負わない。但し、かかるファンドの支出の確約又は出費の前に、当事者が別段の合意を書面にて行っていた場合には、この限りではない。

第 5.0 条 共同研究開発の成果

5.1 既存の知的財産 本契約書は、本契約書の発効日前に、何れかの当事者が考案し又は実用に移した何れかの特許、営業秘密、ノウハウ又はその他の知的財産について、黙示のライセンスを行うものと解釈されてはならない。

5.2 共同研究開発成果

5.2.1 報告書 ****は、本契約書に基づき開発された何れかのパワーデバイスに関するすべての試験データを RSC に提供するものとする。特に、第 2.7 条、2.8 条及び 2.9 条所定の各パワーデバイスの共同研究開発チームは、共同研究開発及び共同研究開発技術の開発の進捗状況を詳細に説明する書面による秘密の包括的報告書を、半期ごとに作成するものとし、各試作品の製造実施に関連する関連データを含め、共同研究開発より派生したすべての試験結果を記載するものとする。

5.2.2 試作品デバイス ****は、第 2.7 条、2.8 条及び 2.9 条所定の各パワーデバイスにつき見本又は試作品を提供するものとする。特に、****は、RSC 又はその関連会社が早期にテストし、また製品及び装置へ統合するために、RSC が請求するところにしが、各製造実施から得られたパワーデバイスの試作品を RSC に引き渡すものとする。

5.2.3 独自の発明 アメリカ合衆国の発明に係る法律により判定されるところにしが、本契約書の契約期間中に、一方当事者のみの発明への貢献の成果

として考案され又は実用に移された一切の共同研究開発技術（訳注：「共同研究開発技術とされるものであっても、…」の意か？）は、当該当事者が独立してこの権利を保有するものとする。

5.2.4 共同発明 アメリカ合衆国の発明に係る法律により判定されるところにしたがい、本契約書の契約期間中に、両当事者の発明への貢献の成果として考案され又は実用に移されたものとされる一切の共同研究開発技術は、両当事者が共有のかたちでかかる権利を保有するものとする。各当事者は、その着想を得てから六十(60)日以内に、他方当事者に対しかかる発明の存在及び詳細を開示することに同意する。本契約書の発効日から六(6)週間以内に、当事者は、共同して権利が保有されるかかる共同研究開発技術の特許出願手続を追考する当事者の権利、使用又はライセンスから派生するあらゆる収入につき分配を受ける権利について規定する、共同保有契約書を締結するものとする。

5.2.5 秘密保持

5.2.5.1 非開示 本契約書において別段の規定がない限り、これらに限定されないが、共同研究開発チーム及び運営委員会並びにその個人的メンバーを含め、共同研究開発技術を利用することのできる、RSC 及び****の双方、並びにその従業員、代理人、コンサルタント又はその他の者は、最善の努力を払って、本件パワーデバイスにつき顧客すべてに対して公に営業活動が行われ、販売されるようになる時点まで、共同研究開発の最中は、互いに受領した又は何れかの当事者が開発したすべての共同研究開発技術を秘匿するものとする。さらに、****は、本件パワーデバイスにつき顧客すべてに対して公に営業活動が行われ、販売されるようになる時点まで、RSC のもっぱらの裁量で決定するところにしたがう、何れかの「ロックウェル」（訳注：無定義用語）の競業者に対して、本契約書に基づき開発されたパワーデバイスの試作品又は共同研究開発技術の利用を認めないものとする。

5.2.5.2 承認される開示 第 5.2.5.1 条にかかわらず、特許出願の届出及び手続の追行、政府の規制を遵守するため、及び訴訟の提起又は防御活動に合理的に必要である場合には、共同研究開発技術を開示することができる。さらに、共同研究開発技術は、他方当事者の書面による承認を得て、本契約書に基づく当事者の義務を履行するのに必要な範囲で、第三者にこれを開示することができる。

5.2.5.3 秘密保持の放棄 第 5.2.5.1 条に基づく秘密保持義務は、以下の情報については放棄されたものとする。即ち、(i) 開示の時点で公知のものであった情報、(ii) 義務が放棄されたと主張する当事者の過失によらずして公知のものとなった情報、(iii) 他方当事者により開示される前に、義務が放棄されたと主張する当事者が知っていた情報、又は (iv) かかる開示を行う法的権利を有している第三者から、義務が放棄されたと主張する当事者に開示された情報。

第 6.0 条 事業上の権利

6.1 RSC は、ここに、****に対して、使用許諾分野において使用許諾製品を製造し、第三者をして製造せしめ（訳注：「have, made」は、「have made」?）、使用し、販

売するため、使用許諾特許、使用許諾ノウハウ及び共同して権利が保有される共同研究開発技術に基づくライセンスを許諾する。****は、RSC に、付属書類 A として本契約書に添付される使用許諾契約書にしたがい、販売、譲渡又はその他により処分されるすべての使用許諾製品の正味売上高につき、ロイヤルティを支払うことに同意する。

第 7.0 条 契約期間及び終了

7.1 **契約期間** 本契約書は、本契約書の発効日を始期とし、発効日から 2 年まで有効に存続するものとし、本契約書の契約期間は、第 7.3 条及び 7.4 条にしたがい終了されない限り、第 7.2 条にしたがいその後、毎年、自動的に延長されるものとする。

7.2 **契約期間の延長** 本契約書の契約期間は、本契約書の発効日の第 2 年目の応答日及びこれに続くすべての各年の応答日に、自動的に延長されるものとする。延長され次第、本契約書は、本条に基づき後に延長又は更新されるまで、又は第 7.3 条及び 7.4 条にしたがい終了されるまで、延長日から一(1)年間さらに有効であり続けるものとする。

7.3 終了事由

7.3.1 **任意の終了** 何れの当事者も、第 7.4 条にしたがい、本契約書の発効日から 2 年以上経過した後は、六(6)ヶ月以上前の書面による通知を行うことにより、本契約書を終了することができる。

7.3.2 **重大な違反** 何れかの当事者が、本契約書に基づくその義務の何れかに重大な違反を犯し、かかる違反が、かかる違反の性質を明記する書面による違反通知を受領した後六十(60)日以内に治癒されない場合には、非違反当事者は、第 7.4 条に規定するとおり書面による終了通知を行うことにより、本契約書を終了する選択権を有するものとする。

7.3.3 **破産** 何れかの当事者が、破産又は支払不能となり、他方当事者から第 7.4 条にしたがい終了事由として破産を特定する旨の書面による通知を受領してから六十(60)日以内に、この状況を是正することができなかった場合。

7.4 **終了方法** 何れの当事者も、本契約書を終了することを望む場合には、他方当事者に対して、終了理由及び第 7.3 条にしたがい当該当事者が終了する権限を有するにいたった状況を記載する、かかる終了意思を表明する書面による通知を行うものとする。かかる通知は、アメリカ合衆国郵政公社郵便にて、他方当事者に対して交付されるものとする。

7.5 **終了の発効日** 終了の発効日は、他方当事者が違反を治癒できなかった場合には、郵送された終了意思を表明する書面による通知の日から六十(60)日目とする。

7.6 **終了の効果** 本契約書が終了され次第、何れの当事者も、以下の場合を除き、他方当事者に対してさらなる義務を一切負わないものとする。

7.6.1 本契約書の終了は、第 7.5 条に規定される終了の発効日前に、本契約書に基づき発生した当事者の権利及び義務には影響を与えないものとする。

7.6.2 本契約書の終了は、本契約書に別紙 A として添付される「共同保有契約書」の契約期間又は有効性には影響を与えないものとし、また、これに限定されないが、ロイヤルティを支払う義務及びその他の使用許諾製品の売上その他の処分についての記録を維持する義務を含め、同契約書に基づく当事者の権利及び義務にも影響を与えないものとする。

7.6.3 本契約書の終了は、本契約書第 8 条に基づき固有情報を保護する当事者の権利及び義務には影響を与えないものとする。

第 8.0 条 固有情報の保護

8.1 **MCIEA** 当事者は、あたかも本契約書に完全に規定されているかのごとく、本契約書に付属書類 C として添付される、RSC 及び****とによりまたこれらの間で締結される、____年__月__日付「相互秘密情報交換契約書」(「MCIEA」)と題された契約を参照によりここに組み込む。MECIA の何れかの重大な違反は、本契約書の重大な違反を構成するものとする。

8.2 **本契約書** 何れの当事者も、他方当事者の明示の書面による同意を得ることなく、本契約書の存在、その内容又は条件に関して、プレスリリース、宣伝を行わず又はその他公の表明をしない。当事者が、印刷物を発行し、かかる公表物、本契約書に関連する何れかの記事、他方当事者の固有の情報を含む何れかの記事、又は当事者間の関係に関する何れかの記事を提示し又はその他の方法で発表する場合は、その前に、発表を行う当事者は、他方当事者に対して、発表を予定しているものの写しを提出するものとし、他方当事者の明示の書面による同意を得ることなく、かかる情報を発表しないものとする。但し、かかる同意は不合理に留保されてはならない。

第 9.0 条 紛争解決

9.1 **誠実な交渉** 本契約書又は本契約書により創出された関係に起因する又はこれに関連する、何らかの争訟又は請求を解決するために、仲裁又はその他何らかの法的救済方法によろうとする前に、当事者は、RSC の役員と****の役員との間の交渉により、かかる争訟を誠実に解決するよう試みる。かかる各役員は、解決すべき問題の重大性に相応した、和解権限を有していなければならない。

9.2 **通知** 何れの当事者も、他方当事者に対して書面による通知を行うことにより、交渉を開始する。かかる通知には、争訟又は請求について合理的な詳細が明記されていなければならない。また、あらゆる補強文書が添付されていなければならない。

9.3 **仲裁** 当事者が、通知及び文書を提出した日から三十(30)日以内に紛争を解決できない場合には、かかる紛争又は争訟は、「CPR Non-Administered International Arbitration Rules & Commentary [CPR 非管理型国際仲裁規則及び注釈]」にしたがい、仲裁により解決されるものとする。仲裁地はアメリカ合衆国カリフォルニア州ロサンゼルスとする。仲裁人が下す判断は最終的なものであり、仲裁の当事者を拘束するものとする。仲裁人が下した判断を執行するための判決は、管轄権を有するいかなる裁判所にも申し立てることができる。仲裁手続は、英語で行われるものとする。規則第 6 条、第 7.7b 条、7.8 条及び 7.9 条に規定された機能を果たすものと指定される中立機関は、「CPR Institute for Dispute Resolution」とする。

第 10.0 条 通知

本契約書に基づき必要とされる、又は承認されるすべての通知は、書面によるものとし、以下のとおり、当事者に宛てて、アメリカ合衆国郵政公社郵便にて送付されなければならない。

Rockwell Science Center に対する場合： Rockwell Science Center, LLC
P.O. Box 1085
Thousand Oaks, CA 91358-0085
気付け： Mel LeVine

****株式会社に対する場合：

住所に変更がある場合はすべて、上記の住所宛に書面で通知しなければならない。

第 11.0 条 保険、保証及び免責

11.1 **保険** 各当事者は、法律（又はこれより多額の付保を行う一般的慣行がある場合にはそれ）により義務付けられるところにしたがい、損害賠償責任保険及び労働者災害補償保険を有効に維持し又は、もし認められる場合には、これに匹敵する自家保険を有効に維持することを確認する。各当事者は、適用ある制定法、規則及び判例法により定義されたとおり、安全かつ十全な労働環境を維持する義務を承知している。

11.2 **免責** 各当事者は、他方当事者に過失がない場合には、他方当事者を、その管理下にある何れかの不動産上で又はその周辺で被った障害又は損害から他方当事者を免責し、これに損害を被らせないことに同意する。

11.3 **責任制限** いかなる場合にも、何れの当事者も、他方当事者に対して、本契約書に起因する又は本契約書に関し、一切の特別、間接的、付随的又は派生的損害を賠償する責を負わない。本条で使用する場合には、「他方当事者」には、各当事者の従業員、代表者、役員又は代理人が含まれる。

11.4 **保証** 本条の規定は、明示であると黙示であるとを問わず、また法律、慣習又は慣行の何れにより生ずるものであるとにかかわらず、その他すべての保証に代替するものである。いかなる場合にも、RSC は、本契約書に関連して生ずる派生的損害を賠償する責を負わない。

11.4.1 **一般的保証** 各当事者は、自らが本契約書を締結する権利及び権限を有しており、その知りまた信じる限りにおいて、本契約書に抵触するところの、当事者が拘束を受けている譲渡、許諾、ライセンス、物上負担又はその他の義務が現在存在していない旨保証する。

11.4.2 **特許権** RSC は、使用許諾特許の特許権者であり、その知りまた信じる限りにおいて、使用許諾特許に含まれる特許の有効性に悪影響を及ぼすような既存の特許権について何ら知らない旨表示し、保証する。

11.4.3 **特許権の有効性又は事業上の生存可能性の保証の排除** RSC は、使用許諾特許に含まれるあらゆる特許権の有効性について保証するものでなく、ま

た本契約書に基づく権利の行使が、第三者の権利を侵害するものでないことを保証するものでもない。RSC は、****（訳注：「fe」は「FE」？）又はその顧客にとっての、何れかの使用許諾特許の正確性、十分性もしくは適切性、又はそれらによって製造される製品もしくは製法の適切性について何ら保証するものではない。何れの当事者も、使用許諾特許を他方当事者が使用したことに起因する一切の責任を引き受けるものではないものとする。

第 12.0 条 雑則

- 12.1 完全なる合意** 本契約書は、当事者間の完全なる合意を構成し、口頭であると書面によるとを問わず、本主題に関する当事者間の以前のすべての契約（訳注：なぜ Agreements と大文字なのか？）及び了解を無効とする。
- 12.2 代理又はパートナーシップ関係の排除** 本契約書は、両当事者間にパートナーシップ、ジョイント・ベンチャー又は代理関係を創設するものではなく、何れの当事者も、本契約書の条件に反して、自らをかようなものであると表明してはならないものとする。何れの当事者も、他方当事者の何れかの表示、作為又は不作為を理由として拘束されないものとし、又は何らの責任を負わせられないものとする。
- 12.3 修正** 本契約書又はその何れかの規定の何れをも、両当事者の適法に授権された役員又は代表者が署名を付した書面による証書によることなく、いかなる態様によっても、これを免除し、免責し、権利放棄し、放棄し又は修正することはできない。
- 12.4 可分性** 本契約書の何れかの規定についての何らかの違反又は何らかの懈怠につき責問権を放棄したことは、本契約書の同一の規定又はその他何れかの規定のその他の違反又はその他の懈怠の何れかについて、責問権の放棄を構成するものではなく、またいかなる責問権の放棄も、書面にて行われたい限り、効力を生じないものとする。
- 12.5 譲渡** 本契約書は、本契約書の当事者及びそのそれぞれの承継人及び譲受人の利益に効力を及ぼし、またこれらを拘束するものとするが、何れの当事者も、他方当事者の書面による同意を得ることなく、本契約書を譲渡すること、又は本契約書に基づく何れかの義務の履行を委任することはできない。
- 12.6 準拠法** 本契約書は、統一商事法典の規定を含め、カリフォルニア州法に準拠し、同法にしたがい解釈され、強制実現されるものとするが、1980 年国連国際物品売買契約条約の規定の適用を明示的に除外し、また同州の国際私法の規定の適用を除外するものとする。
- 12.7 管轄** 本契約書又は本契約書により創設される関係から生ずるもしくはこれに関連するすべての訴訟は、カリフォルニア州ロサンゼルス郡で提訴されなければならない。[訳注：仲裁条項との関係は？]

****株式会社	ROCKWELL SCIENCE CENTER, LLC
署名：	署名：
氏名：	氏名： Joe Longo
肩書：	肩書： 社長
日付：	日付：

COOPERATION AND STRATEGIC ALLIANCE AGREEMENT

This Cooperation and Strategic Alliance Agreement (this “Agreement”) is entered into as of April 21, 1997, by and between Trimeris, Inc., a Delaware corporation (“Trimeris”), and MiniMed Inc., a Delaware corporation (“MiniMed”).

RECITALS

A. Trimeris has developed a novel approach to the design and development of drugs and other compounds which may have application for the treatment of a variety of medical conditions.

B. MiniMed is a leader in the design, development, manufacturing and marketing of advanced microinfusion systems for delivery of a variety of drugs.

C. MiniMed and Trimeris wish to cooperate in the development, establishment and worldwide delivery of therapies for the treatment of various medical conditions by taking advantage of the respective technologies and other resources and assets of MiniMed and Trimeris, on the terms and subject to the conditions of this Agreement.

AGREEMENT

In consideration of the terms and conditions contained herein, and for other valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the parties agree as follows.

1. Definitions.

(a) “Affiliate” means any person, directly or indirectly, controlling, controlled by or under common control with any other person. “Control” shall mean the direct or indirect ownership of 50% or more of the voting interest in, or 50% or more of the interest in the income of, such other person, or the ability to appoint, elect or direct at least 50% of the governing body of any such person.

(b) “Alliance Coordinator” means the person designated by a Party pursuant to Section 3(e) of this Agreement, to be the primary contact person for such Party for purposes of this Agreement.

(c) “FDA” means the United States Food and Drug Administration, and any successor entity that may be established hereafter which has substantially the same authority or responsibility currently vested in the United States Food and Drug Administration.

(d) “Governing Rules” means the general guidelines established by the Managing Committee pursuant to Section 3(d) of this Agreement, which will be used to guide generally the activities of the Managing Committee and the Parties which are undertaken pursuant to this Agreement.

(e) “Implementation Strategy” means the comprehensive approach and strategy,

which may be reduced to written form, which is developed by the Managing Committee with respect to the development and implementation of business activities hereunder. The Implementation Strategy shall generally relate to the delivery of medical therapies to patients by MiniMed and Trimeris, which therapies incorporate MiniMed Products and Trimeris Compounds, as contemplated by this Agreement.

(f) “Joint Intellectual Property” means any intellectual property rights which arise from the joint activities conducted pursuant to this Agreement, and which shall be jointly owned as set forth in Section 8 of this Agreement.

(g) “Law” means any local, state or federal rule, regulation, statute or law relevant to the activities undertaken pursuant to this Agreement or applicable to either of the Parties with respect to any matters set forth herein.

(h) “Losses” means any liabilities, damages, costs or expenses, including, without limitation, reasonable attorneys’ fees (including the allocable cost of in-house counsel), which arise from any claim, lawsuit, demand or other action by any Party other than one of the Parties or an Affiliate of one of the Parties.

(i) “Managing Committee” means the committee established pursuant to Section 3 which is responsible for the development and oversight of all activities pursuant to this Agreement, in accordance with the terms of this Agreement.

(j) “MiniMed Products” means any products, supplies or other goods which are designed, developed, manufactured or marketed by MiniMed, whether existing on the date of this Agreement or subsequently developed, acquired or otherwise obtained by MiniMed.

(k) “Party” or “Parties” reads MiniMed or Trimeris, or MiniMed and Trimeris, collectively, as appropriate.

(l) “Senior Management Representative” means an executive officer of each Party designated to facilitate the resolution of disputes hereunder, as described in Section 3 of this Agreement.

(m) “Target Therapy” means a comprehensive health care therapy which utilizes Trimeris Compounds and MiniMed Products and which is to be delivered through the cooperative efforts of the Parties as contemplated by this Agreement.

(n) “Trimeris Compound” means any compound from time to time developed by Trimeris for the treatment of venous medical conditions, which compound utilizes Trimeris’ cellular membrane anti-fusion technology.

2. General Agreement

MiniMed and Trimeris shall collaborate and cooperate in the design, development and implementation of therapies for the treatment of medical conditions, utilizing MiniMed Products and Trimeris Compounds, as set forth herein. The identification of candidate Trimeris Compounds, and the specific terms regarding the scope and type of the collaborative efforts (including, without limitation, the economic terms with respect to the parties), shall be determined from time to time in accordance with Sections 3 and 4 of this Agreement.

3. Managing Committee.

(a) MiniMed and Trimeris shall establish a Managing Committee hereunder, which shall consist of two (2) representatives from each of MiniMed and Trimeris. The initial designees are set forth in Schedule A hereto. MiniMed and Trimeris may each from time to time replace its respective representatives on the Managing Committee, in its sole and absolute discretion, by notice to the other Party.

(b) It is among the objectives of the Parties to design, develop and implement the Target Therapies in a reasonably practicable fashion, subject, however, to the respective corporate regulatory, financial and other obligations and considerations of each of the Parties from time to time determined. To achieve this objective, the Managing Committee shall be responsible for identifying Trimeris Compounds which are appropriate candidates for consideration under this Agreement, and establishing an Implementation Strategy for those Trimeris Compounds from time to time designated and determined by the Managing Committee.

(c) The Managing Committee shall meet at such times and places as it shall determine appropriate to carry out its responsibilities hereunder. Such meetings may be in person or by means of telephonic communication. Either Party may designate an alternate member of the Managing Committee to act on behalf of a member on a temporary or interim basis, in the reasonable discretion of such Party. Either Party, through its Managing Committee members, may call a meeting of the Managing Committee by giving written notice thereof to the members of the other Party.

(d) The Managing Committee shall establish guidelines to govern the strategic activities, co-development and related activities of the Parties; the Managing Committee shall also establish such guidelines with respect to operational matters at such time as a Target Therapy is commercialized or in a pre-commercialized phase, as contemplated by this Agreement. All such guidelines shall be subject to the qualification of Section 3(g) hereof. The Managing Committee shall be responsible for taking such other actions as may be provided for or contemplated by this Agreement, subject at all times to the requirements of Section 3(g), including the establishment and implementation of the "Governing Rules."

(e) The Parties shall each name one (1) of its Managing Committee members as its Alliance Coordinator, who shall be the primary contact for purposes of this Agreement, except to the extent the parties may otherwise agree. Either Party may change its designation of Alliance Coordinator, in its sole and absolute discretion, upon written notice to the other Party.

(f) If a disagreement arises between the Parties as to any matters within the scope of this Agreement, either Party may give written notice to the other. If the Alliance Coordinators are unable to resolve the dispute satisfactorily, despite their good faith efforts, within thirty (30) days of receipt of such notice, either Alliance Coordinator may request a meeting of the Managing Committee, which will, in good faith, diligently seek to resolve the dispute. If the Managing Committee is unable to resolve the dispute, notwithstanding the exercise of good faith efforts, within thirty (30) days after such meeting, then, unless otherwise agreed by the Alliance Coordinators, the matter shall thereafter formally be referred to a Senior Management Representative of each of the Parties, the initial designations of

which are set forth in Schedule A. Either Party may, in its sole discretion, change its designee of the Senior Management Representative by written notice to the other. Except as expressly provided in the immediately following sentence, neither Party shall initiate any formal action against the other, including, without limitation, the formal commencement of arbitration proceedings or the formal filing of legal action, until at least thirty (30) days have elapsed since the first communication between the Senior Management Representatives hereunder. Notwithstanding the foregoing, either Party may initiate proceedings to seek injunctive relief before the time period otherwise required hereunder shall elapse, if such Party in good faith believes that it will suffer irreparable harm without the initiation of such proceedings.

(g) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the authority of the Managing Committee shall at all times be subject to the respective requirements and obligations of the quality systems and regulatory policies and procedures, and internal corporate governance requirements, of each of Trimeris and MiniMed. The Managing Committee shall establish Governing Rules, which shall serve as guidelines for the general activities under this Agreement, and Implementing Strategies relative to the activities for each Target Therapy, all of which shall supplement the terms hereof, but which procedures and systems shall satisfy and be consistent with the respective policies, procedures, and systems of MiniMed and Trimeris. In that regard, the Parties shall reasonably cooperate in an attempt to assure their respective systems do not unduly impede the carrying out of the intent of this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, the operations and authority of the Managing Committee shall be consistent with the underlying corporate policies of each of MiniMed and Trimeris with respect to the operation of clinical trials and studies, regulatory affairs relating to development, promotion, worldwide distribution and servicing of the delivery of Target Therapies, quality assurance activities, medical device and adverse event reporting requirements, patent strategies, and the like. The Managing Committee shall establish a proposed approach for the Governing Rules within ninety (90) days of the execution of this Agreement that shall consider the relevant respective obligations of the parties.

4. Target Therapies.

The Parties shall diligently pursue the design, development and ultimate commercialization of Target Therapies from time to time designated by the Managing Committee. For each Target Therapy designated as such by the Parties, the Managing Committee shall develop an Implementation Strategy, which shall consist of a comprehensive plan with respect to such activities. It is the intention of the Parties that they will cooperate jointly in such activities, as from time to time mutually determined by the Managing Committee and agreed to by the Parties. The Parties currently contemplate that the Implementation Strategies with respect to each Target Therapy may be developed in one or more phases, and may include or address, without limitation, the following:

(a) Formulation of Trimeris Compounds for delivery via MiniMed Products, including, without limitation, chemical stability and materials compatibility issues. MiniMed shall be responsible generally for Investigating appropriate modalities for drug deliver alternatives.

(b) Clinical research, including the design, development, implementation and analysis of joint clinical trials and protocols, feasibility studies and similar activities from

time to time agreed to by the Parties.

(c) Strategies and physical requirements for the manufacture, packaging and storage of the Trimeris Compounds relative to the Target Therapies.

(d) Market research activities.

(e) Patent strategies with respect to Joint Intellectual Property.

(f) Strategies and activities relative to the requisite regulatory approvals of and post-market regulatory compliance for the components of the Target Therapies. (Notwithstanding the foregoing, it is recognized and agreed that Trimeris will generally be responsible for the regulatory approval of the Trimeris Compounds, and MiniMed will generally be responsible for the regulatory approval of the MiniMed Products; provided, however, that the Managing Committee may from time to time determine appropriate joint regulatory strategies which may include joint or coordinated submissions to the FDA and other appropriate regulatory authorities.)

(g) Market development activities, which may include, without limitation, educational and other programs for health care professionals and third party payoffs.

(h) Marketing activities, which may include, without limitation, activities directed to patients, health care professionals and third party payors.

(i) Clinical and technical services to provide support relative to the delivery systems for the Target Therapies, which may be based upon the current MiniMed model of providing technical services for MiniMed Products and 24-hour clinical services.

(j) Sales and related worldwide distribution activities relating to the Target Therapies, including the composition and structure of the sales force or distribution network, or other method of distribution (which may involve third parties with which the Parties may collaborate hereunder), all of which will be determined in the exercise of the Managing Committee's responsibilities.

(k) Warranty, product service (including technical service and clinical service) and similar matters.

(1) The right of a Party to terminate the Party's commitments with respect to a particular Target Therapy in accordance with subsection 9(e) or in the event milestones established by the Managing Committee are not achieved.

It is the intention of the Parties that they will participate in the investment, contribution, commitment and risks associated with the design, development and commercialization of the Target Therapies. Accordingly, the parties intend generally to allocate the financial costs and profits of the Target Therapies commercialized hereunder. It is currently contemplated, however, that: (i) MiniMed shall be responsible generally for all development and regulatory expenses relating to the MiniMed Products, (ii) Trimeris shall be responsible for all development and regulatory expenses relating to the Trimeris Compounds, (iii) the Parties shall share expenses for clinical trials, and marketing and selling expenses relative to the Target Therapies. The Parties may from time to time agree to allocate such

costs and expenses differently in certain circumstances, which would be incorporated into an Implementation Strategy for a specified Target Therapy.

In furtherance of the foregoing, the Implementation Strategy may include appropriate provisions for revenue sharing, which may vary depending upon the requirements of a particular Target Therapy, but which may include, without limitation, the following. (i) determination of an appropriate transfer price for the Trimeris Compounds (in circumstances in which the Managing Committee determines that MiniMed is the appropriate party to undertake distribution, and on such terms as the Parties may agree), (ii) allocation for costs and expenses associated with formulation and packaging of the Trimeris Compounds and, to the extent required, the MiniMed Products, (iii) costs associated with the delivery of the Target Therapy, (iv) costs associated with clinical and technical support associated with the Target Therapy and (v) an appropriate formula or basis to determine the profits derived from the delivery of the Target Therapy.

Notwithstanding the foregoing, however, the parties recognize and agree that an unanticipated disparity may occur or eventuate in the actual contribution of each Party with respect to the design, development, distribution and commercialization of a particular Target Therapy. With respect to each Target Therapy, to the extent a Party in good faith concludes that the financial return to such Party is inconsistent with this Agreement and the reasonable expectations of such Party, then it may give notice thereof to the other Party (which shall include supporting documentation for its position), to be reviewed and considered by the other Party. The Parties shall engage in good faith negotiations relative to the financial arrangement applicable as between the Parties with respect to any Target Therapy to the extent a notice is given as contemplated by this provision.

With respect to any particular Target Therapy, the Parties acknowledge and agree that they may need to further collaborate with additional unrelated third parties. In such event, the Parties shall cooperate hereunder to devise an appropriate strategy with respect to pursuing such third parties. Without limiting the generality of the foregoing, the Parties acknowledge and agree that the treatment of diseases caused by enveloped viruses (which are the general targets of the Trimeris Compounds), particularly HIV/AIDS, may be best accomplished by a variety of anti-retroviral therapies, including “drug cocktails” containing multiple therapeutic agents. and that many of the components of such cocktails are best delivered by continuous infusion such as is accomplished by MiniMed Products. To the extent determined to be scientifically appropriate, the Parties, collectively and/or individually, shall investigate the use of the Trimeris Compounds in such cocktails for use as a Target Therapy hereunder. To the extent such cocktails containing anti-viral compounds (e.g., protease inhibitors, reverse transcriptase inhibitors and the like) other than the Trimeris Compounds are identified hereunder, the Managing Committee shall in good faith cooperate to determine an appropriate business strategy (which may include, without limitation, financial allocations based upon the relative contributions of the Parties and one or more third parties) which will be recommended to the Parties for approval.

5. Pentafuside (T-20). The Parties acknowledge that they have been collaborating with respect to the development of Pentafuside, a Trimeris Compound for the treatment of HIV/AIDS, the delivery of which, with MiniMed Products, the Parties have designated as a Target Therapy hereunder. The Managing Committee shall undertake to establish the first phase of an Implementation Strategy for such Target Therapy within ninety (90) days from the date of this Agreement.

6. Representations and Warranties.

(a) **MiniMed Representations and Warranties.** MiniMed represents and warrants to Trimeris as follows:

(i) MiniMed is a corporation duly organized validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation, is duly qualified to do business as a foreign corporation and is in good standing in each jurisdiction in which the nature of its business or the ownership of its property makes such qualification necessary, except where the failure to so qualify or be in good standing would not have a material adverse effect on MiniMed or its ability to perform hereunder.

(ii) MiniMed has the full power and authority to execute and deliver this Agreement and to consummate the transactions contemplated herein. The execution, delivery and performance of this Agreement have been duly and validly authorized and approved by all necessary corporate action on the part of MiniMed. This Agreement has been duly executed and the provisions hereof constitute the valid and legally binding obligations of MiniMed and do not require the consent, approval or authorization of, or registration, qualification, designation, declaration or filing with, any person, public or governmental authority or other entity, except for any of the foregoing which have been received or obtained or, either individually or in the aggregate, do not and would not have a material adverse effect upon MiniMed or its ability to perform its obligations hereunder.

(iii) The execution and delivery of this Agreement by MiniMed, and the performance of its obligations hereunder, are not in violation or breach of, and will not conflict with or constitute a default under, the Certificate of Incorporation or Bylaws of MiniMed, or any material agreement, contract, commitment or obligation to which MiniMed is a Party or by which it is bound, and will not: conflict with or violate any applicable Law or any order or decree of any governmental agency or court having jurisdiction over MiniMed or its assets or properties.

(b) **Trimeris Representations and Warranties.** Trimeris represents and warrants to MiniMed as follows:

(i) Trimeris is a corporation duly organized, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation, is duly qualified to do business as a foreign corporation and is in good standing in each jurisdiction in which the nature of its business or the ownership of its property makes such qualification necessary, except where the failure to so qualify or be in good standing would not have a material adverse effect on Trimeris or its ability to perform hereunder.

(ii) Trimeris has full power and authority to execute and deliver this Agreement and to consummate the transactions contemplated herein. The execution, delivery and performance of this Agreement have been duly and validly authorized and approved by all necessary corporate action on the part of Trimeris. This Agreement has been duly executed and the provisions hereof constitute the valid and legally binding obligations of Trimeris and do not require the consent, approval or authorization of, or registration, qualification, designation, declaration or filing with, any person, public or governmental authority or other entity, except for any of the foregoing which have been received or obtained or, either

individually or in the aggregate, do not and would not have a material adverse effect upon Trimeris or its ability to perform its obligations hereunder.

(iii) The execution and delivery of this Agreement by Trimeris, and the performance of its obligations hereunder, are not in violation or breach of, and will not conflict with or constitute a default under, the Articles or Certificate of Incorporation or Bylaws of Trimeris, or any material agreement, contract, commitment or obligation to which Trimeris is a Party or by which it is bound, and will not conflict with or violate any applicable Law or any order or decree of any governmental agency or court having jurisdiction over Trimeris or its assets or properties.

7. Compliance With Laws.

In performing their obligations hereunder, MiniMed and Trimeris shall comply in all material respects with all Laws regarding or relevant to the performance of their respective obligations hereunder, except for any noncompliance which, individually or in the aggregate, do not and would not have a material adverse affect upon either Party hereto, or the agreements contemplated hereby. Without limiting the generality of the foregoing, each Party shall comply in all respects with all of the rules, regulations, statutes and laws under the jurisdiction of the FDA, comparable regulatory bodies of any state or any foreign jurisdiction, or such other regulatory authority which may from time to time exercise jurisdiction over the activities of either MiniMed or Trimeris, or which affect, impact or otherwise relate to this Agreement or the activities conducted hereunder or contemplated hereby. MiniMed and Trimeris shall cooperate with each other during any inspection, investigation or other inquiry by any governmental agency exercising any such jurisdiction or authority, including providing appropriate information and/or documentation, as may be lawfully requested by such governmental entity. Notwithstanding the foregoing, each Party expressly reserves its rights to in good faith challenge the activities of any such governmental agency, to the extent such Party deems appropriate. Further notwithstanding the foregoing, neither MiniMed nor Trimeris shall be under any obligation to disclose information hereunder if, and to the extent, such Party in good faith is seeking to protect the attorney-client privilege with respect to any such activity or event.

8. Intellectual Property.

(a) **Joint Developments.** Each Party shall disclose to the other any and all useful ideas, concepts, methods, procedures, processes, improvements, inventions, discoveries, and the like which arise from the joint activities conducted by the Parties hereunder (“Discoveries”) of any nature, made, conceived or first reduced to practice as a result of the Parties’ activities hereunder. The Parties shall jointly own any and all rights, title and interest in and to all Discoveries that are a result of this Agreement, and such property shall constitute Joint Intellectual Property hereunder. The parties contracting for any work performed under this Agreement by a subcontractor or contract employee shall ensure all Discoveries vest with Trimeris and MiniMed. The Parties shall in good faith consider the inclusion of procedures relative to patent filings and related matters with respect to Discoveries which constitute Joint Intellectual Property, which procedures would be considered for inclusion in the Governing Rules.

(b) **Sole Property.** All existing Trimeris intellectual property (including all aspects of the Trimeris Compounds), and all intellectual property developed solely by

Trimeris independent from activities pursuant to this Agreement (which must be independently verifiable), shall be and remain the sole and exclusive property of Trimeris. All existing MiniMed intellectual property (including all aspects of the MiniMed Products), and all intellectual property developed solely by MiniMed independent from activities undertaken pursuant to this Agreement (which must be independently verifiable), shall be and remain the sole and exclusive property of MiniMed.

9. Covenant Not to Compete; Exclusivity.

(a) Except as provided for herein, during the term of this Agreement, the Parties shall deal exclusively with one another with respect to the delivery of Target Therapies, subject to the inclusion of additional collaborative parties as contemplated by Section 4.

(b) During the term of this Agreement and for a period of one (1) year thereafter, MiniMed shall not, without the prior written consent of Trimeris, enter into any agreement or arrangement with any other person or entity with respect to the continuous or continual microdose infusion of any pharmaceutical product which is predicated on anti-viral agents which block virus to cell membrane fusion.

(c) During the term of this Agreement and for a period of one (1) year thereafter, Trimeris shall not, without the prior written consent of MiniMed, enter into any agreement or arrangement with any person or entity with respect to the design, development or distribution of any of the Trimeris Compounds used in a Target Therapy hereunder for administration via a continuous or continual microdose infusion delivery system.

(d) The Parties acknowledge and agree that, except as may be mutually determined with respect to an Implementation Strategy, or otherwise agreed to in writing (i) Trimeris may collaborate, independent of this Agreement, with other parties for the development and distribution of Trimeris Compounds used in a Target Therapy hereunder for delivery otherwise than via continuous or continual microdose infusion and (ii) except as expressly provided for in subsection (b) above, MiniMed may collaborate, independent of this Agreement, with other parties for the delivery of drugs, drug “cocktails” and compounds other than the Trimeris Compounds, some of which may be deemed to be competitive with one or more of the Trimeris Compounds.

(e) Notwithstanding the foregoing, the Parties recognize that circumstances may eventuate wherein the capability of Trimeris to efficiently and effectively distribute a Trimeris compound identified for use in a Target Therapy hereunder is materially and adversely affected because of the exclusivity and noncompetition provisions contained herein (“Materially Adverse Circumstances”). In recognition of such possibility, the Management Committee may include in an Implementation Strategy the right of Trimeris to terminate its obligations with respect to the subject Trimeris Compound, subject to the terms and conditions herein and in the Implementation Strategy. In any such case, Trimeris must in good faith conclude that Materially Adverse Circumstances exist and Trimeris shall be obligated to pay MiniMed a termination fee in the form of a one-time payment and/or royalty payments for the balance of the exclusivity period.

With respect to Pentafuside, if Materially Adverse Circumstances occur, Trimeris may terminate its obligations hereunder with respect to Pentafuside, in which case Trimeris shall be obligated to pay MiniMed royalties equal to seven percent (7%) of the Net Proceeds.

For purposes of this Agreement “Net Proceeds” shall mean the gross revenue derived from sales of Pentafuside formulated for delivery via continuous or continual microdose infusion, less (i) applicable taxes and other governmental charges, (ii) allowances for credits, returns, discounts, rebates and cancellations, and (iii) actual freight cost. The obligation of Trimeris to pay such royalties shall terminate on the sixth (6th) anniversary of the date the FDA grants a New Drug Approval for Pentafuside. MiniMed shall have reasonable audit rights to verify such royalty payments, which shall be paid quarterly (within sixty days of the end of each calendar quarter), and shall be accompanied by a royalty report setting forth the basis for the royalty calculation.

10. Term. Extension and Termination.

(a) Term. The term of this Agreement shall commence as of the date hereof and continue until the date six (6) years after the FDA grants a New Drug Approval for a Trimeris Compound used in a Target Therapy hereunder (“Initial Term”), unless sooner terminated as set forth herein. Unless sooner terminated in accordance with the terms of this Agreement the term of this Agreement shall automatically be extended for additional successive 12-month periods, unless a Party gives notice of nonrenewal at least six (6) months prior to the end of the Initial Term or any renewal term.

(b) Termination.

(i) Breach. If a Party materially defaults in its performance of any of its material obligations under this Agreement, and such default is not cured or resolution of a disputed breach pursuant to Subsection 3(f) is not demanded within sixty (60) days of written notice of such default by the other Party, this Agreement may be terminated at the end of such 60-day period by the Party not in default by written notice of termination to the defaulting Party, such written notice to be given not later than seventy-five (75) days after the first written notice.

(ii) Bankruptcy. In the event of the institution by or against either Party of insolvency, receivership or bankruptcy, proceedings or any other proceedings for the settlement of a Party’s debts which are not dismissed within sixty (60) days, or upon a Party’s making an assignment for the benefit of creditors, or upon a Party’s dissolution or ceasing to do business, the other Party may terminate this Agreement upon written notice.

(c) Effect of Termination. The provisions of Section 9 (Covenant Not to Compete), Section 11 (Confidentiality), Section 12 (Indemnification), and Section 13 (General), shall survive the termination of this Agreement.

11. Confidentiality

(a) Disclosure of Confidential Information. Except as otherwise expressly provided in this Agreement or as may be agreed to by the Managing Committee in writing, both MiniMed and Trimeris shall retain in confidence and not use for its own benefit (other than as expressly contemplated by this Agreement) all confidential and proprietary information received from the other as a result of this Agreement during the term of this Agreement and continuing thereafter for a period of five (5) years after termination. Such information may, however, be disclosed insofar as such disclosure is necessary (where possible, with adequate safeguards for confidentiality,) to allow either Party to defend against

litigation, to file and prosecute patent applications or to comply with governmental regulations, or rules or regulations of applicable self-regulatory organizations (including, without limitation, any exchange or stock market on which the securities of a Party are listed or traded, or qualified for trading), or otherwise as required by Law. Such obligation of confidentiality and non-use shall also not apply to information which: (i) is in the public domain as of the date of receipt, (ii) comes into the public domain through no fault of the Party claiming waiver, (iii) was known by the Party claiming waiver prior to disclosure, as shown by such Party's written records, (iv) is disclosed to the Party claiming waiver by a third party having a lawful right to make such disclosure, (v) is independently developed by the Party claiming waiver, or (vi) is disclosed to a third party that has agreed in writing to be bound by obligations of confidentiality similar to those set forth herein. Nothing contained herein shall prevent either Party from disclosing information to its Affiliates or to the FDA or other regulatory authorities where necessary.

(b) **Press Release and Public Announcements.** MiniMed and Trimeris shall not issue any press release or public announcement with respect to this Agreement without the prior consent of the other Party as to the form and content of such release, except for any such release or announcement that may be required by Law or the rules or regulations of any exchange on which the securities of a Party are listed, traded or qualified for trading. To the extent practical, the parties shall consult with each other in advance as to the form, content and timing of all releases or announcements. It is the present intention of the Parties to issue a joint press release announcing the execution of this Agreement.

(c) **Existing Mutual Nondisclosure Agreement.** The Mutual Nondisclosure Agreement catered into by the Parties and effective as of August 21, 1996 is superseded by Section 11 of this Agreement; provided, however, that any confidential information disclosed by one Party to the other pursuant to such Mutual Nondisclosure Agreement shall be treated as if it had been disclosed after the Effective Date of this Agreement and shall therefore be subject to the terms of this Section.

12. Indemnification.

(a) **Indemnification by MiniMed.** MiniMed shall indemnify, defend and hold Trimeris harmless from and against any and all Losses resulting from or arising out of the negligence or willful misconduct of MiniMed in the performance of its obligations under this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, MiniMed shall indemnify, defend and hold Trimeris harmless from and against any losses relating to product liability claims solely with respect to MiniMed Products which are designed, developed and manufactured solely and independently by MiniMed.

(b) **Indemnification by Trimeris.** Trimeris shall indemnify, defend and hold MiniMed harmless from and against any Losses resulting from or arising out of the negligence or willful misconduct of Trimeris in performing its obligations under this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, Trimeris shall indemnify, defend and hold MiniMed harmless from and against any Losses resulting from any design defect with respect to any Trimeris Compound which is the subject of the cooperative efforts pursuant to this Agreement.

(c) **Indemnification Procedures.** A Party seeking indemnification (the "Indemnified Party") pursuant to this Section 12 shall notify, in writing, the other Party (the

“Indemnifying Party”) within fifteen (15) days of the assertion of any claim or discovery of any fact upon which the Indemnified Party intends to base a claim for indemnification. An Indemnified Party’s failure to so notify the Indemnifying Party shall not, however, relieve the Indemnifying Party from any liability under this Agreement to the Indemnified Party with respect to such claim except to the extent that such Indemnifying Party is actually denied, during the period of delay in notice, or materially prejudiced with respect to, the opportunity to remedy or otherwise mitigate the event or activity(ies) giving rise to the claim for indemnification and thereby suffers or otherwise incurs additional quantifiable damages as a result of such failure. The Indemnifying Party, while reserving the right to contest its obligations to indemnify hereunder, shall be responsible for the defense of any claim, demand, lawsuit or other proceeding in connection with which the Indemnified Party claims indemnification hereunder. The Indemnified Party shall have the right at its own expense to participate jointly with the Indemnifying Party in the defense of any such claim, demand, lawsuit or other proceeding, but with respect to any issue involved in such claim, demand, lawsuit or other proceeding with respect to which the Indemnifying Party has acknowledged its obligation to indemnify the Indemnified Party hereunder, the Indemnifying Party shall have the right to select counsel, settle, try or otherwise dispose of or handle such claim, demand, lawsuit or other proceeding on such terms as the Indemnifying Party shall deem appropriate, subject to any reasonable objection of the Indemnified Party.

(d) Insurance. The Parties, through the Managing Committee, shall pursue the purchase of appropriate liability insurance which would jointly insure both of the Parties for the activities undertaken pursuant to this Agreement, to the extent such insurance is available to the Parties on commercially reasonable terms. The Managing Committee shall in good faith determine the most efficient and effective way to obtain such insurance and shall in good faith negotiate an appropriate allocation of the cost of acquiring any such insurance.

13. General.

(a) Entire Agreement. This Agreement, including any Schedules, Exhibits and Appendices, constitutes the entire agreement and understanding relating to the subject matter of this Agreement and supersedes all previous communications, proposals, representations and agreements, whether oral or written, including that certain Letter Agreement between the parties dated December 10, 1996 (as amended) relating to the subject matter of this Agreement.

(b) Counterparts and Headings. This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which together shall constitute one instrument. Headings of sections and subsections of this Agreement are for convenience only and the construction of this Agreement shall not be affected by reference to such headings.

(c) Notice. Any notice required or permitted to be given under this Agreement shall be in writing and shall be deemed to have been sufficiently given for all purposes if personally delivered or mailed by first class certified or registered mail, postage prepaid, hand delivered, or sent by telecopy or by reputable courier. Notices sent by U.S. mail shall be deemed delivered three (3) days after deposit with postal authorities or upon confirmed delivery if personally delivered, sent by confirmed fax or courier service. Unless otherwise specified in writing, the mailing addresses of the parties shall be as described below.

For Trimeris: Trimeris, Inc.

4727 University Drive
Durham, North Carolina 27707
Attention: President
Fax Number: (919)419-1816

Copy to: General Counsel at same address
Fax Number: (919)419-1816

For MiniMed: MiniMed Inc.

12744 San Fernando Road
Sylmar, California 91342
Attention: President
Fax Number: (818) 362-6928

Copy to: General Counsel at same address
Fax Number (818) 367-1460

(d) Amendment and Waiver. This Agreement may be modified, amended and supplemented only by written agreement signed by the Parties. The waiver by any Party to this Agreement of any breach or violation of any provision of this Agreement by the other Party shall not operate or be construed to be a waiver of any subsequent breach or violation of the same or any other provision of this Agreement.

(e) Assignment. Neither Party may assign its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of, the legal successors to the Parties hereto.

(f) Governing Law. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of California.

(g) Partial Invalidity. If any provision of this Agreement is held to be invalid, then the remaining provisions shall nevertheless remain in full force and effect. The Parties agree to renegotiate in good faith any term held invalid and be bound by the mutually agreed substitute provision.

(h) Construction. The Parties have participated jointly in the negotiation and drafting of this Agreement. In the event an ambiguity or question of intent or interpretation arises, this Agreement shall be construed as if drafted jointly by the Parties and no presumption or burden of proof shall arise favoring or disfavoring any Party by virtue of the authorship of any of the provisions of this Agreement. When this Agreement uses the word "including" such word shall be deemed to be followed by the words "without limitation".

(i) Force Majeure. Both Parties to this Agreement shall be excused from the performance of their obligations hereunder if such performance is prevented by force majeure and the nonperforming Party promptly provides notice of the prevention to the other Party. Such excuse shall be continued so long as the condition constituting force majeure continues and the nonperforming Party takes reasonable efforts to remove the condition. For purposes

of this Agreement, “force majeure” shall include conditions beyond the control of the Parties and not resulting from the negligence of the Party seeking excuse, including an act of God, war, civil commotion, epidemic, failure or default of public utilities or common carriers, destruction of production facilities or materials by fire, earthquake, storm or like catastrophe.

(j) Independent Contractors. The relationship of Trimeris and MiniMed established by this Agreement is that of independent contractors, and nothing contained in this Agreement shall be construed to give either Party the power to direct and control the day-to-day activities of the other or allow one Party to create or assume any obligation on behalf of the other of any purpose whatsoever.

(k) Limitation of Liability. Except as may be elsewhere herein specifically provided for, neither Party shall be liable to the other for indirect, special, incidental, consequential or punitive damages, or for any lost profits of the other Party, however caused and on any theory of liability, arising out of the performance or failure to perform any obligations set forth herein.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement is executed and effective as of the date first above written.

TRIMERIS, INC.

/s/ Max N. Wallace

Max N. Wallace

Vice President, Operations and General Counsel

MINIMED INC.

/s/ Terrance H. Gregg

Terrance H. Gregg

President & Chief Operating Officer

Schedule A

Managing Committee

Trimeris, Inc. MiniMed Inc.

TO BE DETERMINED Eric S. Kentor
Senior Vice President and General
Counsel

TO BE DETERMINED William Van Antwerp
Chief Scientist

Alliance Coordinator: Alliance Coordinator:

TO BE DETERMINED TO BE DETERMINED

Senior Management Representative

Trimeris, Inc. MiniMed Inc.

TO BE DETERMINED Terrance H. Gregg
President & Chief Operating Officer